

**CERRADORAS DE ENVASES CILINDRICOS Y DE FORMA
ROUND AND IRREGULAR CAN SEAMERS
SERTISSEUSES DES BOITES RONDES ET DE FORME**

444
343



444



444 100 latas/min.
343 90 latas/min.

Velocidad latas/min.
Speed up to cpm
Capacité nominale de boîtes/minute



444 1 cabezal
343 1 cabezal

Cabezal de cierre
Seaming head
Têtes de sertissage



444 45-160 mm. ø
343 50-165 mm. ø

Envases diám mín/máx.
Can diam min/max.
Diam. Min/max. à sertir



444 15-265 mm.
343 30-275 mm.

Envases altura mín/máx.
Can height min/max.
Hauteur min/max. à sertir



a mín. = 45 mm.
d máx. = 160 mm.

Envases diagonal máx: 160 mm.
Can diag. max: 160 mm.
Diag. max à sertir: 160 mm.



Talleres
EZQUERRA

SOMME
SOMMETRADE

DATOS TECNICOS / TECHNICAL DATA / DETAILS TECHNIQUES

444

Alimentación de latas sincronizada por sínfin	Cans feeder with synchronisation timing screw	Entrée avec vis sínfin de shynchronisation
Alimentación de tapa con cadena de dedos	Cover feeder with fingers chain	Entrée couvercle avec chaîne de doigts
Clincher rotativo de 6 pistones para mejor empaque de latas con colmos.	Rotary clincher with 6 stations for better handling of overfilled cans.	Station de clinchage avec 6 pistons admettant combles .
Placas de clinchado con imanes para hojalata y guías especiales para aluminio	Clinching chucks with magnets for tin plate cover and special guide for aluminium covers	Plaquettes de clinchage avec aimants pour fer blanc et guides spéciales pour aluminium
Centradores de clinchado para evitar la deformación de las latas sobrellenadas	Clinching centerers to avoid deformation of overfilled cans	Centreurs dans le clinchage pour éviter la deformation de boîtes
Un (1) cabezal de cierre	One (1) seaming head	Une (1) tête de sertissage
Tecnología de ataque rápido (5 vueltas/cierre)	Fast attack seaming technology (5 turns / seam)	Technologie d'attaque rapide (5 tours/serti)
Rueda de virado para uniformar la pestaña de la tapa especialmente en las zonas curvas	Pre-curling roll to even the covers flange specially in the curve zones	Molette de curlinage pour uniformer l'ourlage de la couvercle spécialement dans les rayons
4 ruedas blindadas: virado (1), 1º op (1) y 2º op (2)	4 seaming rolls: (1) pre-curling, (1) 1st op y (2) 2nd op.	4 molettes de sertissage blindées: curlinage (1), 1ère passé (1) et 2ème passé (2)
Variador electrónico de velocidad y PLC para control y sincronización en línea	Electronic speed variator and PLC for control & synchronisation in the line	Variateur électronique de vitesse et Plc pour le contrôle et synchronisation dans la ligne
Defensas de seguridad de acuerdo con la norma CE	Safety guards according to CE regulations	Carterisation selon norme CE
Diagonal máx de envases de 160 mm	Maximum diagonal can size of 160 mm	Diagonale max des boîtes: 160 mm
Ancho mín. de envases 45 mm.	Minimun width can size 45 mm.	Largeur mín à serti: 45 mm.
Envases diám mín/max: 45-160 mm	Can diam min/max: 45-160 mm	Diam. Min/max a serti: 45-160 mm
Envases altura mín/máx: 15-265 mm	Can height min/max: 15-265 mm	Hauteur min/max à serti: 15-265 mm
OPCIONALES	OPTIONS	OPTIONNELS
Rectificador automático de discos de formato	Cam grinding machine	Rectificateur automatique de came de format
Medidor de presión de platillos inferiores	Can lifter plate setting gauge	Marqueur rotatif de couvercles avec poinçons
Marcador rotativo de tapas con punzones	Cover marker with stamper	Connexion avec d'autres remplisseuses
Engrase automático con bomba temporizada	Automatic greasing with temporised pump	Lubrification automatique avec bombe temporisée

343

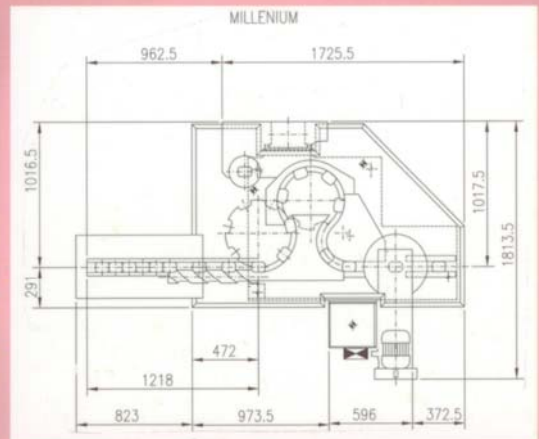
Alimentación de latas sincronizada por sínfin	Cans feeder with synchronisation timing screw	Entrée avec vis sínfin de shynchronisation
Alimentación de tapa con cadena de dedos	Cover feeder with fingers chain	Entrée couvercle avec chaîne de doigts
Clincher rotativo de 6 pistones para mejor empaque de latas con colmos.	Rotary clincher with 6 stations for better handling of overfilled cans.	Station de clinchage avec 6 pistons admettant combles .
Placas de clinchado con imanes para hojalata y guías especiales para aluminio	Clinching chucks with magnets for tin plate cover and special guide for aluminium covers	Plaquettes de clinchage avec aimants pour fer blanc et guides spéciales pour aluminium
Centradores de clinchado para evitar la deformación de las latas sobrellenadas	Clinching centerers to avoid deformation of overfilled cans	Centreurs dans le clinchage pour éviter la deformation de boîtes
Un (1) cabezal de cierre	One (1) seaming head	Une (1) tête de sertissage
4 ruedas de cierre: dos (2) de 1º op. y dos (2) de 2º op.	4 seaming rolls, Two (2) for 1st op. and two (2) for 2nd op.	4 molettes de sertissage , deux (2) pour la 1 ère op. et deux (2) pour la 2ère.
Variador electrónico de velocidad y PLC para control y sincronización en línea	Electronic speed variator and PLC for control & synchronisation in the line	Variateur électronique de vitesse et Plc pour le contrôle et synchronisation dans la ligne
Defensas de seguridad de acuerdo con la norma CE	Safety guards according to CE regulations	Carterisation selon norme CE
Envases diám mín/max: 50-165 mm	Can diam min/max: 50-165 mm	Diam. Min/max a serti: 50-165 mm
Envases altura mín/máx: 30-275 mm	Can height min/max: 30-275 mm	Hauteur min/max à serti: 30-275 mm
OPCIONALES	OPTIONS	OPTIONNELS
Rectificador automático de discos de formato	Cam grinding machine	Rectificateur automatique de came de format
Medidor de presión de platillos inferiores	Can lifter plate setting gauge	Dynamomètre pour les plateaux inférieurs.
Marcador rotativo de tapas con punzones	Cover marker with stamper	Marqueur rotatif de vouvrecles avec poinçons.
Engrase automático con bomba temporizada	Automatic greasing with temporised pump	Lubrification automatique avec bombe temporisée.



343



444



SOMME[®]
S O M M E T R A D E

SOMMETRADE S.L.
Parque Tecnológico de Zamudio, Edificio 301
48170 Zamudio (Vizcaya) Spain
Tel.: 00 34 94 431 86 11
Fax: 00 34 94 431 82 00
e-mail: comercial@sommetrade.com
www.sommetrade.com